DOI: 10.17117/na.2016.10.01.459

<http://ucom.ru/doc/na.2016.10.01.459.pdf>

Поступила (Received): 24.10.2016

Сивакова Е.В., Синицына Ю.Н.
Диалог как модель коммуникативного акта:
методический аспект (на материале английского языка)

Sivakova E.V., Sinitsyna Yu.N.
Dialogue as a model of communicative act:
methodological aspect (based on the English language)

Статья посвящена анализу феномена диалогической речи. Описываются подходы к определению диалога. Рассматриваются компоненты диалога, стратегии и тактика диалога, типология диалогов. Предлагаются методы обучения диалогу на английском языке
Ключевые слова: диалогическая речь, стратегия диалога, тактика диалога, коммуникативные шаги, метод ролевой игры

The article is dedicated to the analyses of phenomenon of dialogical speech. Approaches to the dialogue study are described. Components of dialogue, its strategy and tactics, types of dialogues are investigated. Methods of teaching English dialogue are given
Key words: dialogical speech, strategy of dialogue, tactics of dialogue, communicative steps, method of role play

Сивакова Елена Валерьевна

Кандидат филологических наук, доцент
 Кубанский государственный университет
 физической культуры, спорта и туризма
 г. Краснодар, ул. Буденного, 161

Sivakova Elena Valeryevna

Candidate of Philological Sciences, Associate
 Professor
 Kuban state university of physical education, sport
 and tourism
 Krasnodar, Budyonnogo st., 161

Синицына Юлия Николаевна

Кандидат филологических наук, доцент
 Краснодарский государственный институт
 культуры и искусств
 г. Краснодар, ул. 40 Лет Победы, 33

Sinitsyna Yuliya Nikolaevna

Candidate of Philological Sciences, Associate
 Professor
 Krasnodar state university of culture and arts
 Krasnodar, 40 let Pobedy st., 33

В настоящее время существует достаточное количество методик обучения навыкам английской диалогической речи. Однако большинство из них в силу определенных обстоятельств (языковой барьер, стеснительность, недостаточные знания лексики и грамматики английского языка у учащихся, отсутствие быстрой реакции на задаваемый вопрос) не являются достаточно эффективными и требуют определенных доработок. А между тем формирование коммуникативной компетенции, в рамках которой можно говорить и о формировании навыков непосредственного общения на английском языке (говорение, понимание на слух), продолжает оставаться сложной задачей для учащихся школ и вузов. Ведь именно диалог, выступая моделью коммуникативного акта, позволяет своим участникам обмениваться информацией и достигать взаимопонимания.

По мнению Г.В. Роговой, диалогическая речь – форма речи, при которой происходит непосредственный обмен высказываниями между двумя или несколькими лицами. Условия, в которых протекает диалогическая речь, определяют ряд ее особенностей, к которым относятся: краткость высказывания, широкое использование неречевых средств общения (мимика, жесты), большая роль интонации, разнообразие особых предложений неполного состава, свободное от строгих норм книжной речи синтаксическое оформление высказывания, преобладание простых предложений [5]. Единицей обучения диалогической речи является диалогическое единство (микродиалог) – несколько реплик, связанных по содержанию и по форме.

Характерной чертой диалогического высказывания является его двухсторонний характер, «...всякое взаимодействие людей есть именно взаимодействие, оно по существу стремится избежать односторонности, хочет быть двухсторонним, диалогическим» [3]. Поскольку диалог является межличностным общением, в нем нет отправителя и получателя, а есть два коммуниканта, и каждый из них в процессе диалогического общения становится то отправителем, то получателем информации. В модели коммуникативного акта принимают участия два лица, между которыми происходит многократный обмен мнениями. Эту постоянную смену говорящего и слушающего лингвисты считают основной отличительной чертой диалога [3].

Большое внимание изучению феномена диалога уделил профессор Кубанского государственного университета Баранов А.Г. По его мнению, «среди всех видов текстовой деятельности несомненно наиболее сложной и наиболее важной для исследования является межличностная деятельность – диалог: во-первых, все другие виды текстовой деятельности восходят в генезисе к нему, а во-вторых, он невероятно изменчив, оперативен, неуловим. Благодаря непосредственному контакту его участников диалог опирается не только на лингвистические, но и на паралингвистические средства, непосредственную ситуацию общения. Отсюда его огромная роль в учебном процессе». При этом профессор А.Г. Баранов в широком смысле под диалогом понимает процесс взаимодействия (двоих) участников текстовой деятельности, протекающей в устойчивой форме со сменой ролей автора и реципиента. В узком смысле, по его мнению, диалог – это текст, возникающий в процессе общения [1].

В моделировании диалога можно выделить следующие компоненты:

- базу данных, включающую знания о предметной области диалога, лингвистические знания, знания о правилах диалога, знания о партнере и др.;
- управление диалогом, которое включает выработку стратегии диалога, формирование темы, постановку целей, способы их достижения (тактика) при помощи различных коммуникативных ходов и шагов [4].

Стратегии диалога общие со стратегиями других видов текстовой деятельности в их общей интенциональности – это воздействие на интеллект, волю и эмоции партнера. В конкретных условиях они трансформируются в цели различного масштаба: запрос информации, ответ, предложение, оценка и др.

Тактика диалога обусловлена тем, что в диалоге взаимодействуют две индивидуальные когнитивные системы, каждая из которых имеет не только

общую, но и специфическую части («личностные смыслы» и др.). Поэтому в диалоге постоянно возникает потребность «согласования» взаимодействия партнеров: просьба повторить, проверка понимания, переориентация диалога и др.

Коммуникативные ходы и шаги являются конкретным выражением стратегии и тактики говорящего и включают утверждающие, директивные, оценивающие и вспомогательные речевые акты.

С лингвистической точки зрения коммуникативные ходы и шаги опираются на батареи лингвистических средств выражения определенной мысли. Например, тактика диалога включает такие шаги, как: asking for repetition, checking and indicating understanding, clarification, directing/redirecting a conversation, hesitation, etc. [7].

Каждый из этих шагов имеет лингвистическое обеспечение – в языке существует целый пласт средств (слов, частиц, разговорных клише), грамматически ориентированных на тактику развития диалога.

Например: FOCUSING ATTENTION – As a matter of fact...; In fact...; If you ask me...; In my opinion...; As far as I am concerned...; I personally think...; As I see it...; The way I see it...; To me...; The thing to keep in mind is...; (Less formal) In my look...; In fact...; To tell the truth...; (And) furthermore...; I did (just) like to point out that...; What it boils down to is that...; The fact of the matter is that...; As it turned out...; Let me one more thing...

Коммуникативные шаги определенных интенций, выступающие как конкретизация целей в конверсационных стратегиях партнеров диалога, включают огромное количество речевых актов – functions: advice – suggestion, agreement/disagreement, asking for information, deduction, describing, instruction, offering, persuading, promising, disappointing, offering to help, etc. [7].

Каждый из этих шагов также обеспечен батареями лингвистических средств.

Следующим важным вопросом является типология диалогов. В конечном итоге по коммуникативным стратегиям диалоги можно подразделить на ряд типов: информирующие, аргументативные (поиск истины), оценивающие, диалоги формирования и решения задачи, просто общение и даже праздная речь.

В более строгом ключе типология диалогов проводится группой исследователей [2] по трем признакам: готовность к выражению мысли, готовность к восприятию, компетентность; иными словами, активность/пассивность и компетентность/некомпетентность участников диалога. Следует отметить, что в представлении авторов пассивность собеседника – это не полное молчание, а участие в диалоге репликами, которые мы бы отнесли, в основном, к тактическим коммуникативным шагам [7].

По признаку активности можно выделить следующие виды диалогов, которые являются полноценными:

- оба участника активны;
- один из участников выбирает пассивную роль.

В процессе обучения учащихся английскому диалогу, основными задачами учителя, по мнению методистов, является создание условий для ситуативно-адекватного протекания диалогической речи и обучение языковым средствам, свойственным именно этой форме говорения.

Также можно выделить ступени (этапы) обучения диалогической речи на уроке. Рассмотрим эти этапы:

- 1) презентация ситуации с помощью словесного объяснения или технических средств обучения;
- 2) презентация диалога-образца в звуковой и графической форме;
- 3) усвоение языкового материала диалога;
- 4) усвоение способов связи реплик в диалоге;
- 5) воспроизведение диалога-образца;
- 6) расширение возможностей диалога-образца за счет изменения компонентов ситуации [6].

В целом, суть процесса обучения диалогу на английском языке сводится к следующему: для успешного составления и выполнения диалога учащийся должен, во-первых, овладеть лексической базой по обсуждаемой теме, а именно, ученик должен знать, как правильно задавать вопрос на английском языке и отвечать на него, а также иметь некий лексический запас по данной конкретной теме (это могут быть такие повседневные темы, как «Покупки», «Праздники» и т.д., а также могут быть и более узкие темы, как например «Кем я хочу стать в будущем» или «Как я провел летние каникулы»). Во-вторых, ученик должен видеть перед собой образец диалога и понимать, что от него ждет учитель, т.е. необходимо наличие диалога-образца, на базе которого строится новый диалог. В-третьих, необходимо прибегнуть метод ролевой игры, создать игровую ситуацию, в которой будет разворачиваться диалог (при этом для создания полноценного общения требуется игровую ситуацию насытить информацией, обеспечивающей придание ей правдоподобности). Именно эти аспекты должны приниматься во внимание учителем в процессе обучения учащихся английскому диалогу.

При этом диалог может иметь разные виды: диалог-беседа, диалог-инсценировка, беседа учащихся между собой и с преподавателем, парная и групповая. Основным средством обучения диалогической речи являются упражнения. В процессе их выполнения формируются умения: запрашивать информацию, адекватно реагировать на реплику собеседника, употреблять штампы диалогической речи, комбинировать реплики при построении диалога и др.

В заключении отметим, что все перечисленные методики обучения диалогу на английском языке являются эффективными и находят свой отклик среди преподавателей, а также учащихся, желающих овладеть навыками диалогического общения.

Список используемых источников:

1. Баранов А.Г. Знание и речевое общение // Лингвострановедение в профессиональном преподавании иностранных языков. Краснодар: Изд. Кубанский государственный университет, 1991.
2. Белецкий М.И., Севбо И.П., Шемотюк В.П. К структурной типологии длящихся диалогов // Модели диалога в системах искусственного интеллекта. Тарту, 1987.
3. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. М. 2008.
4. Миролюбов А.А. История отечественной методики обучения иностранным языкам. М. 2002.
5. Рогова Г.В. Методика обучения английскому. Л., 2006.
6. Фрёлх И. О систематическом развитии диалогической речи при обучении иностранному языку // Методика обучения иностранным языкам в системе непрерывного образования. Мн. 2000.
7. Molinsky S.J., Bliss B. Expressways. Englewood Cliffs, 1986. Vol. 3.

© 2016, Сивакова Е.В., Сеницына Ю.Н.

*Диалог как модель коммуникативного акта:
методический аспект (на материале английского
языка)*

© 2016, Sivakova E.V., Sinitsyna Yu.N.

*Dialogue as a model of communicative act:
methodological aspect (based on the English
language)*